

Question: A dialogue between Sanjay and the officer-in-charge (OC) about anti-social works:

Sanjay: के म भित्र आउन सकछु सर?

Translate: May I come in, sir?

Officer-in-charge: yes, come in. What can I do for you?

Translate: हो, आऊ। म तिम्रो लागि के गर्न सकछु?

Sanjay: मेरो घर पुलिस मुख्यालयदेखि टाढा छैन। तर हामी एक धेरै महत्वपूर्ण समस्याबाट पीडित छौं।

Translate: My home is not far from the Police Headquarters. But we are suffering from a very crucial problem.

Officer: What's that?

Translate: त्यो के हो?

Sanjay: हाम्रो समाजमा जुवा खेल्ने, मदिरापान गर्ने र त्यस्तै अन्य असामान्य सामाजिक कार्यहरू व्याप्त छन्। असामाजिक तत्वहरूले हाम्रो जीवन नरक बनाएका छन्।

Translate: Anti-social works like gambling, drinking alcohol and the like are very rampant in our locality. Anti-social elements have made our life hell.

Officer-in-charge: Did you inform the police earlier?

Translate: के तपाईंले पुलिसलाई पहिले खबर गर्नुभयो?

Sanjay: हजुर सर। तर कुनै कारबाही भएन। यस बाहेक, असामा सामाजिक गतिविधिहरू अनियमित समयमा व्यापक प्रकाशमा देखा पर्दछ। नागरिक प्रशासन र प्रहरी प्रशासनको नाक अन्तर्गत अपराधीहरू स्वतन्त्र हिँड्छन्। तिनीहरू कसैको पनि वास्ता गर्दैनन्। त्यहाँ उनीहरूको सामाजिक गतिविधिहरू लाई चुनौती दिन कोहि छैन।

Translate: Yes, sir. But no action was taken. Besides, anti-social activities occur in broad daylight at random. Under the very nose of the civil administration and the police administration, the criminals walk freely. They do not care for anybody. There is none to challenge their anti-social activities.

Officer-in-charge: Can you extend co-operation towards the police?

Translate: के तपाईं पुलिसतर्फ सहकारिता बढाउन सक्नुहुन्छ?

Sanjay: किन छैन? कृपया, व्यक्ति धेरै नै यस समस्याबाट पीडित छन्। तिनीहरू एक क्षेत्र मा सामाजिक विरोधी गतिविधिहरू को प्रतिरोध गर्न सकछन्।

Translate: Why not? Please, people are suffering from this problem a lot. They can resist the anti-social activities in a body.

Officer-in-charge: Ok. I am very pleased to have your logistic support. I must inform the higher authority and promise to take immediate action to stop anti-social works.

Translate: ठिक छ। म तपाईंको रसद समर्थन पाउँदा धेरै खुसी छु। मैले उच्च अधिकारीलाई सूचित गर्नुपर्नेछ र असामाजिक कार्यहरू रोक्न तत्काल कारबाही गर्ने वचन दिनुपर्दछ।

Sanjay: धन्यवाद, तपाईं, सर। कृपया नागरिकहरूको असुरक्षित अवस्थालाई विचार गर्नुहोस्।

Translate: Thanks, you, sir. Kindly consider the insecure condition of the citizens.

Officer-in-charge: I am sending the force to patrol your locality right from today.

Translate: म आज देखि आफ्नो इलाका गस्ती गर्न बल पठाउँदैछु।

Sanjay: बहुत धन्यवाद।

Translate: धेरै धन्यवाद।



HINDI NAATI TEST